

Registration of Energy Saving Charter 2022 & 4T Charter



Presentation Materials

All presentation files & videos will be uploaded to the website

<https://www.energysaving.gov.hk/esc2022/tc/charter/index.html>

香港特別行政區政府
環境局

ENG 繁 簡 | 網站地圖 | 聯絡我們

機電工程署
EMSD

◎ 約章計劃 ◎ 參與者 ◎ 節能有計 ◎ 4T有計 ◎ 宣傳活動及推廣資料 ◎ 有用資料

約章簡介

主頁 > 約章計劃

關於節能約章計劃及4T約章計劃

《巴黎協定》呼籲全球攜手行動把全球平均氣溫升幅控制在工業化前水平低於2度之內，並努力將氣溫升幅限制在1.5度之內。聯合國政府氣候變化委員會在2021年8月發表的報告已向全球發出了紅色警示。全球必須攜手行動，深度減碳。香港作為地球村的一份子，必須訂下進取的深度減碳目標。為達此目標，政府於2021年10月更新《香港氣候行動藍圖2050》訂下更進取的減碳排放策略、目標和措施，致力爭取於2050年前實現碳中和。要成功應對氣候變化，全體市民必須踴躍參與，我們鼓勵各方，包括工商界、專業人士和青少年，展開香港深度減碳之旅。

節節約章

為持續減少碳強度，政府的其中一個工作重點是推動能源效益及節約能源。本局在2012年首次推出《節節約章》，向商界和地區機構節約能源。

《節節約章2021》吸引了超過2,200簽署者。本年度，我們除呼籲商場、辦公室大廈、商舖、辦公室、住宅大廈/屋苑、非政府機構的場所及中小學/專上教育院校作出承諾，為提升節約能源力度，我們擴大「約章」的範圍亦邀請商業/工業大樓、社區設施、餐廳、超級市場、幼稚園、酒店及醫院參與約章，我們亦歡迎其他行業的建築物參與約章。詳情請瀏覽參與者網頁。

我們誠邀閣下在以下方面支持節節約章2022：—

網上簽署

簡介會
PPTS

2022



Application Methods

- Existing participants (of the Energy Saving Charter 2021)
- New participants (do **not** sign up the charter scheme)



Application Methods

Existing participants (of ESC 2021)

- Secretariat has sent email to responsible persons in Feb 2022 to invite them for extension of Charter from 2021 to 2022

We are writing to cordially invite you continue to sign up in the "Energy Saving Charter 2022" and the "4T Charter" schemes to help save energy, reduce carbon emissions and combat climate change.

"Energy Saving Charter 2022"

Since 2012, we have been launched the Energy Saving Charter (the Charter) to encourage and collaborate business and community organizations in the community to save energy. In 2021, the Charter attracted more than 2,200 signatories and the list of participating organizations is available at <https://www.energysaving.gov.hk/esc2021/en/participants/index.html>. To keep up the momentum of energy saving in the community, we sincerely invite your organization to sign up the Charter 2022 and pledge to implement energy saving practices from June 2022 to May 2023 to:

- maintain indoor temperature at 24 - 26 °C during the summer (June to September in 2022);
- switch off appliances and systems when not in use;
- procure energy efficient products and systems (such as Grade 1 energy labels); and
- engage staff/ students/ tenants to adopt the above practices together.

"4T Charter"

The 4T framework, namely **target**, **timeline**, **transparency** and **together**. The 4T partners are encouraged to set their energy saving targets and timelines and to share their existing and planned energy saving measures. We would like to invite your organization to sign up "4T Charter" by pledging to:

- set energy saving **target** with a **timeline**;
- ensure **transparency** on energy saving result and building energy data; and
- encourage inhabitants (including staff, students, occupants, tenants) to work **together** on the above energy saving target.

Optional additional pledge

In addition to energy saving, signatories of 4T Charter scheme are also encouraged to set targets and timelines for the reduction of carbon emissions, such as installation of more renewable energy systems, adoption of green transport and waste reduction, etc., and share their measures and achievements.

Sample Email content

Application Methods

Existing participants (of ESC 2021)

- With a table of all premises details signed up in 2021

Information of Participated Premises											
Sequence No.	Name of Organisation (Eng)	Name of Organisation (Chi)	Category (Eng)	District	Specific Location (Eng)	Specific Location (Chi)	Name of Premises (Eng)	Name of Premises (Chi)	Join ESC 2022	Not Join ESC 2022	Have amendments (Please also mark them in RED colour)
Please tick (✓) the appropriate box.											
06798-0001	ABC Engineering Limited	ABC 工程有限公司	Office	Quarry Bay - 鯉魚涌	Office	辦公室	Room A, 20/F, ABC Industrial Centre	ABC 工業中心 20 樓 A 室	✓		
06798-0002	ABC Engineering Limited	ABC 工程有限公司	Office	Quarry Bay - 鯉魚涌	Office	辦公室	Room A, 18/F, ABC Industrial Centre	ABC 工業中心 18 樓 A 室		✓	
06798-0003	ABC Engineering Limited	ABC 工程有限公司	Office	Quarry Bay - 鯉魚涌	Office	辦公室	Room B, 17/F, ABC Industrial Centre	ABC 工業中心 17 樓 B 室			✓

Information of New Premises						
Name of Organisation (Eng)	Name of Organisation (Chi)	Category	Specific Location (Eng)	Specific Location (Chi)	Name of Premises and Address (Eng)	Name of Premises and Address (Chi)
					17/F, ABC Industrial	ABC 工業中心 17 樓 A 室

Information of Participated Premises											
Sequence No.	Name of Organisation (Eng)	Name of Organisation (Chi)	Category (Eng)	District	Specific Location (Eng)	Specific Location (Chi)	Name of Premises (Eng)	Name of Premises (Chi)	Join ESC 2022	Not Join ESC 2022	Have amendments (Please also mark them in RED colour)
Please tick (✓) the appropriate box.											
06798-0001	ABC Engineering Limited	ABC 工程有限公司	Office	Quarry Bay - 鯉魚涌	Office	辦公室	Room A, 20/F, ABC Industrial Centre	ABC 工業中心 20 樓 A 室	✓		
06798-0002	ABC Engineering Limited	ABC 工程有限公司	Office	Quarry Bay - 鯉魚涌	Office	辦公室	Room A, 18/F, ABC Industrial Centre	ABC 工業中心 18 樓 A 室		✓	
06798-0003	ABC Engineering Limited	ABC 工程有限公司	Office	Quarry Bay - 鯉魚涌	Office	辦公室	Room B, 17/F, ABC Industrial Centre	ABC 工業中心 17 樓 B 室			✓

Application Methods

Existing participants (of ESC 2021)

- For new premises, please input the information in the table at the bottom
- No need to use online platform
- If you do not receive such email, please call the Event Secretariat at **3155 3977**

Information of New Premises						
Name of Organisation (Eng)	Name of Organisation (Chi)	Category	Specific Location (Eng)	Specific Location (Chi)	Name of Premises and Address (Eng)	Name of Premises and Address (Chi)
ABC Engineering Limited	ABC 工程有限公司	Office	Office	辦公室	Room A, 17/F, ABC Industrial Centre	ABC 工業中心 17 樓 A 室

Application Methods

New participants (do not sign up ESC 2021)

1. By filling in **Reply Slip*** and return it by:

- Email: esc2022@emsd.gov.hk
- Fax: 8143 0048
- Typed soft version (.word) is preferable rather than PDF format

2. Online Platform

** can be download from event website*



Reply Slip

How to fill in ?



節能約章2022 及 4T 約章
Energy Saving Charter 2022 and 4T Charter
回覆便條 Reply Slip

致 To: 活動秘書處 Event Secretariat 傳真 Fax: 8143 0048
電郵地址 Email: esc2022@cmsd.gov.hk 電話 Phone: 3155 3977

*(建議以打字方式填寫，並將軟拷本電郵送上這電郵地址)
(It is recommended to have this form typed and send its soft version to us via the above email.)*

A. 基本資料 Basic Information

聯絡人 Name of Contact Person:	
職位 Post Title:	
電郵地址 Email:	
電話 Tel:	
郵寄地址: (以作收取宣傳品/證書) Postal Address: (for receiving publicity material(s) / certificate(s))	

B. 類別 Categories

1: 商場 Shopping Mall	5: 商舖 Shop #	7a: 中學 Secondary School
2a: 辦公室大樓 Office Building	6a: 非政府機構 Non-governmental Organization	7d: 專上教育院校 Post-Secondary Education Institution
2b: 商業大樓 Commercial Building	6b: 社區設施 Community Facility	8: 酒店 Hotel
2c: 工業大樓 Industrial Building	7a: 幼稚園 Kindergarten	9: 醫院 Hospital
3: 屋苑/住宅大廈 Housing Estate / Residential Building	7b: 小學 Primary School	10: 其他 Others
4: 辦公室 Office #		

* 如機構成功招募大量的商舖或辦公室簽署約章，可獲頒發嘉許獎狀。
An Appreciation Certificate will be presented to the Organization successfully recruits a significant number of shops or offices to sign up the Charter.

C. 關於約章 About the Charters

1. 節能約章 2022 (Energy Saving Charter 2022)

- 在2022年夏季6月至9月期間，將室內平均溫度維持在攝氏24至26度之間；
To maintain average indoor air temperature at 24-26 °C during the summer months of June to September in 2022;
- 在2022年6月至2023年5月期間，關掉不使用的電器及系統；
To switch off appliances and systems when not in use from June 2022 to May 2023;
- 在2022年6月至2023年5月期間，採購具能源效益的產品（如貼有「級能源標籤」的電器用具）及系統；
To procure energy efficient appliances (such as with Grade 1 energy labels) and systems from June 2022 to May 2023;
- 與員工/學生/租客共同實踐以上節約能源措施。
To engage staff / students / tenants to adopt the above energy saving practices together.

2. 4T約章 (4T Charter)

- 制定時間表以訂立節約目標；
To set energy saving target with a timeline;
- 確保節約成果及建築物能源數據的透明度；
To ensure transparency on energy saving result and building energy data;
- 鼓勵全民（包括員工/學生/住戶/租客）共同參與達成節能目標。
To encourage inhabitants (including staff/students/occupants/tenants) to work together on the above energy saving target.

* 詳細資料請瀏覽網頁 (<http://www.energysaving.gov.hk/esc2022/en/charter/index.htm>)。
* Please refer to the website (<http://www.energysaving.gov.hk/esc2022/en/charter/index.htm>) for details.



Reply Slip - A. Basic Information

A. 基本資料 Basic Information

聯絡人 Name of Contact Person:	April Li
職位 Post Title:	Director
電郵地址 Email:	aprilagc@gmail.com
電話 Tel:	29678855
郵寄地址: (以作收取宣傳品/證書) Postal Address: (for receiving publicity material(s) / certificate(s))	Room 2902, 29/F, New Treasure Centre, 10 Ng Fong Street, San Po Kong, Kowloon

Must be correct as all information will be communicated via email.

Postal address **MUST** be completed as participation certificate will be distributed by post

Reply Slip - B. Categories

B. 類別 Categories

1 : 商場 Shopping Mall	5 : 商舖 Shop #	7c : 中學 Secondary School
2a : 辦公室大樓 Office Building	6a : 非政府機構 Non-governmental Organisation	7d : 專上教育院校 Post-Secondary Education Institution
2b : 商業大樓 Commercial Building	6b : 社區設施 Community Facility	8 : 酒店 Hotel
2c : 工業大樓 Industrial Building	7a : 幼稚園 Kindergarten	9 : 醫院 Hospital
3 : 屋苑／住宅大廈 Housing Estate／Residential Building	7b : 小學 Primary School	10 : 其他 Others
4 : 辦公室 Office #		

如機構成功招募大量的商舖或辦公室簽署約章，可獲頒發嘉許獎狀。

An Appreciation Certificate will be presented to the Organization successfully recruits a significant number of shops or offices to sign up the Charter.

Reply Slip - C. About the Charters

C. 關於約章 About the Charters

1. 節能約章 2022 (Energy Saving Charter 2022)

- (a) 在2022年夏季6月至9月期間，將室內平均溫度維持在攝氏24至26度之間；
To maintain average indoor air temperature at 24-26 °C during the summer months of June to September in 2022;
- (b) 在2022年6月至2023年5月期間，關掉不使用的電器及系統；
To switch off appliances and systems when not in use from June 2022 to May 2023;
- (c) 在2022年6月至2023年5月期間，採購具能源效益的產品（如貼有一級能源標籤的電器用具）及系統；
To procure energy efficient appliances (such as with Grade 1 energy labels) and systems from June 2022 to May 2023;
- (d) 與員工/ 學生/ 租客共同實踐以上節約能源措施。
To engage staff / students / tenants to adopt the above energy saving practices together.

2. 4T約章 (4T Charter)

- (a) 制定**時間表**以訂立**節能目標**；
To set energy saving **target** with a **timeline**;
- (b) 確保**節能成果及建築物能源數據的透明度**；
To ensure **transparency** on energy saving result and building energy data;
- (c) 鼓勵全民（如員工/ 學生/ 住戶/ 租客）**共同參與**達成**節能目標**。
To encourage inhabitants (including staff/students/occupants/tenants) to work **together** on the above energy saving target.

Reply Slip - D. Signing Charter(s)

D. 簽署約章 Signing Charter(s)

請填寫簽署約章的場所資料。 Please fill in the information for the participating premise(s) signing the Charter Scheme(s).

	類別 Category		3
E X	機構名稱 Name of Organization	(中)	ABC 物業管理有限公司
		(Eng)	ABC Property Management Company Limited
A M P	參與場所的名稱及地址 Name and Address of Participating Premises	(中)	九龍史提芬道 123 號 XYZ 花園
		(Eng)	XYZ Garden, 123 Stephen's Road, Kowloon
L	以上場所願意參與以下約章： The above premises would like to join the following Charter Scheme(s): 請於適當的空格填上剔號。 Please tick the box(es) as appropriate.		
E	<input checked="" type="checkbox"/> 節能約章 2022 Energy Saving Charter 2022		
	請列明參與節能約章的指定地點 (如有) : 會所、大堂及公共地方		
	Please specify specific venue(s) for participating the Energy Saving Charter, if any : Clubhouse, lobby & common area		
例子	<input type="checkbox"/> 2012 <input type="checkbox"/> 2013 <input type="checkbox"/> 2014 <input checked="" type="checkbox"/> 2015 <input checked="" type="checkbox"/> 2016 <input checked="" type="checkbox"/> 2017 <input type="checkbox"/> 2018 <input checked="" type="checkbox"/> 2019 <input checked="" type="checkbox"/> 2020 <input type="checkbox"/> 2021		
	<input checked="" type="checkbox"/> 4T 約章 4T Charter (參加者需按要求提交有關資料 Participants are required to submit relevant information upon requested)		

MUST fill in both English & Chinese information as they will be listed on website and other promotion material bilingually.

Reply Slip - D. Signing Charter(s)

Example 1

Typical example for Housing

1.	類別 Category	3. Housing Estate / Residential Building	
	機構名稱 Name of Organization	(中) (Eng)	高衛物業管理有限公司 Goodwell Property Management Limited
	參與場所的名稱及地址 Name and Address of Participating Premises	(中) (Eng)	紅磡海逸道 8 號海逸豪園 Laguna Verde, 8 Laguna Verde Avenue, Hung Hom
<p>以上場所願意參與以下約章： The above premises would like to join the following Charter Scheme(s): 請於適當的空格填上剔號。 Please tick the box(es) as appropriate.</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> 節能約章 2022 Energy Saving Charter 2022 請列明參與節能約章的指定地點 (如有) : 第 1 至 25 座住宅大堂 Please specify specific venue(s) for participating the Energy Saving Charter, if any : Lobby of Residential Towers 1 to 25</p> <p>^ 曾於以下年份簽署約章 Had participated in Energy Saving Charter <input type="checkbox"/> 2012 <input type="checkbox"/> 2013 <input checked="" type="checkbox"/> 2014 <input checked="" type="checkbox"/> 2015 <input checked="" type="checkbox"/> 2016 <input checked="" type="checkbox"/> 2017 <input checked="" type="checkbox"/> 2018 <input checked="" type="checkbox"/> 2019 <input checked="" type="checkbox"/> 2020 <input checked="" type="checkbox"/> 2021</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> 4T 約章 4T Charter (參加者需按要求提交有關資料 Participants are required to submit relevant information upon requested)</p>			

This venue had participated in the Charter 2021 and listed on the Website.

Reply Slip - D. Signing Charter(s)

Example 2

Typical example for Office

1.	類別 Category	4. Office
	機構名稱 Name of Organization	(中) 港慧顧問有限公司 (Eng) Asian Gateway Consultants Limited
	參與場所的名稱及地址 Name and Address of Participating Premises	(中) 新蒲崗五芳街 10 號新寶中心 29 樓 2902 室 (Eng) Room 2902, 29/F, New Treasure Centre, 10 Ng Fong Street, San Po Kong
<p>以上場所願意參與以下約章： The above premises would like to join the following Charter Scheme(s): 請於適當的空格填上別號。 Please tick the box(es) as appropriate.</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> 節能約章 2022 Energy Saving Charter 2022 請列明參與節能約章的指定地點 (如有) : _____ Please specify specific venue(s) for participating the Energy Saving Charter, if any : _____</p> <p>^ 曾於以下年份簽署約章 Had participated in Energy Saving Charter <input type="checkbox"/> 2012 <input type="checkbox"/> 2013 <input type="checkbox"/> 2014 <input type="checkbox"/> 2015 <input type="checkbox"/> 2016 <input type="checkbox"/> 2017 <input type="checkbox"/> 2018 <input type="checkbox"/> 2019 <input type="checkbox"/> 2020 <input type="checkbox"/> 2021</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> 4T 約章 4T Charter (參加者需按要求提交有關資料 Participants are required to submit relevant information upon requested)</p>		

Reply Slip - D. Signing Charter(s)

Example 3

Typical example for Office

1.	類別 Category	4. Office
	機構名稱 Name of Organization	(中) 康業服務有限公司 - 新鴻基地產集團成員 (Eng) Hong Yip Service Company Limited – Member of Sun Hung Kai Properties Group
	參與場所的名稱及地址 Name and Address of Participating Premises	(中) 九龍城聯合道 50 號匯豪 (Eng) Luxe Metro, 50 Junction Road, Kowloon City
<p>以上場所願意參與以下約章： The above premises would like to join the following Charter Scheme(s): 請於適當的空格填上剔號。 Please tick the box(es) as appropriate.</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> 節能約章 2022 Energy Saving Charter 2022 請列明參與節能約章的指定地點 (如有) : 客戶服務處 Please specify specific venue(s) for participating the Energy Saving Charter, if any : Customer Service Office</p> <p>^ 曾於以下年份簽署約章 Had participated in Energy Saving Charter</p> <p><input type="checkbox"/> 2012 <input type="checkbox"/> 2013 <input type="checkbox"/> 2014 <input type="checkbox"/> 2015 <input type="checkbox"/> 2016 <input type="checkbox"/> 2017 <input type="checkbox"/> 2018 <input type="checkbox"/> 2019 <input type="checkbox"/> 2020 <input checked="" type="checkbox"/> 2021</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> 4T 約章 4T Charter (參加者需按要求提交有關資料 Participants are required to submit relevant information upon requested)</p>		

This venue had participated in the Charter 2021 and listed on the Website.

Reply Slip - D. Signing Charter(s)

Example 4

Typical example for Shop

1.	類別 Category	5. Shop
	機構名稱 Name of Organization	(中) Vans (Eng) Vans
	參與場所的名稱及地址 Name and Address of Participating Premises	(中) 旺角亞皆老街 8 號朗豪坊 6 樓 18 舖 (Eng) Shop 18, 6/F, Langham Place, 8 Argyle Street, Mongkok
<p>以上場所願意參與以下約章： The above premises would like to join the following Charter Scheme(s): 請於適當的空格填上剔號。 Please tick the box(es) as appropriate.</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> 節能約章 2022 Energy Saving Charter 2022 請列明參與節能約章的指定地點 (如有) : _____ Please specify specific venue(s) for participating the Energy Saving Charter, if any : _____</p> <p>^ 曾於以下年份簽署約章 Had participated in Energy Saving Charter <input type="checkbox"/> 2012 <input checked="" type="checkbox"/> 2013 <input checked="" type="checkbox"/> 2014 <input checked="" type="checkbox"/> 2015 <input checked="" type="checkbox"/> 2016 <input checked="" type="checkbox"/> 2017 <input checked="" type="checkbox"/> 2018 <input type="checkbox"/> 2019 <input checked="" type="checkbox"/> 2020 <input checked="" type="checkbox"/> 2021</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> 4T 約章 4T Charter (參加者需按要求提交有關資料 Participants are required to submit relevant information upon requested)</p>		

This venue had participated in the Charter 2021 and listed on the Website.

Reply Slip - D. Signing Charter(s)

Example 5

Typical example for Kindergarten

1.	類別 Category	7c. Secondary School
	機構名稱 Name of Organization	(中) 東華三院 (Eng) Tung Wah Group of Hospitals
	參與場所的名稱及地址 Name and Address of Participating Premises	(中) 葵涌葵盛葵合街 1-5 號東華三院陳兆民中學 (Eng) TWGHs Chen Zao Men College, 1-5 Kwai Hop Street, Kwai Chung
<p>以上場所願意參與以下約章： The above premises would like to join the following Charter Scheme(s): 請於適當的空格填上剔號。 Please tick the box(es) as appropriate.</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> 節能約章 2022 Energy Saving Charter 2022 請列明參與節能約章的指定地點 (如有) : _____ Please specify specific venue(s) for participating the Energy Saving Charter, if any : _____</p> <p>^ 曾於以下年份簽署約章 Had participated in Energy Saving Charter <input type="checkbox"/> 2012 <input type="checkbox"/> 2013 <input type="checkbox"/> 2014 <input type="checkbox"/> 2015 <input checked="" type="checkbox"/> 2016 <input checked="" type="checkbox"/> 2017 <input checked="" type="checkbox"/> 2018 <input checked="" type="checkbox"/> 2019 <input checked="" type="checkbox"/> 2020 <input checked="" type="checkbox"/> 2021</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> 4T 約章 4T Charter (參加者需按要求提交有關資料 Participants are required to submit relevant information upon requested)</p>		

This venue had participated in the Charter 2021 and listed on the Website.

Reply Slip - Assistance

Helpline

- For a certain numbers of venues / premises signing up the Charter, please contact the Event Secretariat at 3155 3977 for assistance.
- A reply form in Excel format would be provided.



Online System

Event Website: <https://www.energysaving.gov.hk/esc2022/tc/charter/index.html>

The screenshot shows the website's navigation menu with the following items: 約章計劃, 參與者, 節能有計, 4T有計, 宣傳活動及推廣資料, and 有用資料. The main content area features a sidebar on the left with a cartoon bear character and the year '2022'. The main text area contains the title '關於節能約章計劃 及 4T約章計劃' and a paragraph of introductory text. On the right side, there are two prominent buttons: '網上簽署' (Online Signature) and '簡介會 PPTS' (Introduction Meeting PPTS).

◎ 約章計劃 ◎ 參與者 ◎ 節能有計 ◎ 4T有計 ◎ 宣傳活動及推廣資料 ◎ 有用資料

約章簡介

主頁 > 約章計劃

關於節能約章計劃 及 4T約章計劃

《巴黎協定》呼籲全球攜手行動把全球平均氣溫升幅控制在工業化前水平低於2度之內，並努力將氣溫升幅限制在1.5度之內。聯合國政府氣候變化委員會在2021年8月發表的報告已向全球發出了紅色警示。全球必須攜手行動，深度減碳刻不容緩。香港作為地球村的一份子，必須訂下進取的深度減碳目標。為達此目標，政府於2021年10月更新《香港氣候行動藍圖2050》，訂下更進取的減碳排放策略、目標和措施，致力爭取於2050年前實現碳中和。要成功應對氣候變化，全體市民必須積極行動。我們鼓勵各方，包括工商界、專業人士和青少年，展開香港深度減碳之旅。

節能約章

為持續減少碳強度，政府的其中一個工作重點是推動能源效益及節約能源。本局在2012年首次推出《節能約章》，旨為鼓勵業界和地區機構節約能源。

《節能約章2021》吸引了超過2,200簽署者。本年度，我們除呼籲商場、辦公室大廈、商舖、辦公室、住宅大廈／屋苑、非政府機構的場所及中小學／專上教育院校作出承諾，為提升節約能源力度，我們擴大「約章」的範圍亦邀請商業／工業大樓、社區設施、餐廳、超級市場、幼稚園、酒店

網上簽署

簡介會 PPTS

2022

Online System

subscribe.emsd.gov.hk/esc2022/user/login.html

The screenshot shows a navigation menu with the following items: 約章計劃, 參與者, 節能有計, 4T有計, 宣傳活動及推廣資料, and 有用資料. The main content area features a large illustration of a bear character wearing a white hard hat and blue overalls. To the right, there is a breadcrumb trail: 主頁 > 約章計劃. Below this, the heading reads '關於節能約章計劃 及 4T約章計劃'. The main text discusses the Paris Agreement and the government's commitment to carbon neutrality by 2050. A yellow-bordered box highlights a '網上簽署' (Online Signature) button with a hand cursor icon.

若貴機構想參與約章，請交回填妥的**回條**或於**網上簽署**（**使用手冊**）登記。參加者需按要求提交有關資料（**節能約章資料收集表, 4T資料收集表**）。

2022

室、住宅大廈／屋苑、非政府機構的場所及中小學／專上教育院校作出承諾，為提升節約能源力度，我們擴大「約章」的範圍亦邀請商業／工業大樓、社區設施、餐廳、超級市場、幼稚園、酒店

Online System - New participants

New participants (have not participated in ESC 2021)

Click 'Sign Up' for a new account

Energy Saving Charter 2022 and 4T Charter – Login

Login	<input type="text" value="emsdadmin3"/>
Password	<input type="password" value="....."/>

Login

Forgot password

Don't have an account yet? Sign up here.

Sign up

Online System - New participants

After completing
all information above,
please press
'Submit' to sign up.

Sign up

*Name of Contact Person:

*E-mail: (Login Name)

*Password:
(At least 8 digits of numbers and/ or characters)

*Re-type Password:
(At least 8 digits of numbers and/ or characters)

Post:

*Phone:

*Postal Address:

Please enter the CAPTCHA below



Online System - New participants

- Please make sure your email address is correctly typed in order to receive the activation email.
- If you do not receive an email within 2 hours after signing up, please contact the Event Secretariat at 3155 3977.

The screenshot displays a web interface for registration. A yellow-bordered pop-up window is centered, containing the text: "subscribe.emsd.gov.hk 顯示", "Registration complete, please check your e-mail inbox for the activation mail.", and a blue button labeled "確定". Below the pop-up, the "Sign up" form is visible. It includes the following fields: "*Name of Contact Person:" with the value "April Li"; "*E-mail:" with the value "aprilagc@gmail.com" and the label "(Login Name)"; and "*Password:" with a masked field of eight dots and the instruction "(At least 8 digits of numbers and/ or characters)".

Online System - New participants

After clicking 'Submit', an email will be received for

- Account Activation
- Login name and password

Please click '[Click here](#)' to activate your account

Energy Saving Charter 2022 / 4T Charter - Sign Up

no-reply <no-reply@emsd.gov.hk>

寄給我 ▾

Dear April Li,

Login : aprilagc@gmail.com

Password :

Activation : [Click here](#)

Best regards,
System

Online System - Account Activation

After clicking the [Account Activation](#), your account will be activated immediately.

You have successfully activated your account, please [login here](#).



Online System - Login

- Use the login name and password received the activation email to log in
- **Forgot password** is for those know the login name use **only**
- If have doubt, please contact the Event Secretariat for assistance

Contact Person Login

Login	<input type="text"/>
Password	<input type="password"/>

Login

Forgot password

Don't have an account yet? Sign up here.

Sign up

Online System - After Login (Profile)

My profile page

- At anytime, can update your profile, then press the 'Update' button for submission

My Profile

Welcome April Li [My Premises](#) | [My Profile](#) | [Logout](#)

*Name of Contact Person:

*E-mail: (Login Name)

Password:
(At least 8 digits of numbers and/ or characters)

Re-type Password:
(At least 8 digits of numbers and/ or characters)

Post:

Phone:

Postal Address:

Online System - After Login (Sign Up)

For Signing up the Charter, please click 'My Premises'.

My Profile

Welcome April Li

[My Premises](#) | [My Profile](#) | [Logout](#)

*Name of Contact Person: April Li

*E-mail: aprilagc@gmail.com (Login Name)

Password: Password
(At least 8 digits of numbers and/ or characters)

Re-type Password: Re-type Password
(At least 8 digits of numbers and/ or characters)

Post: Director

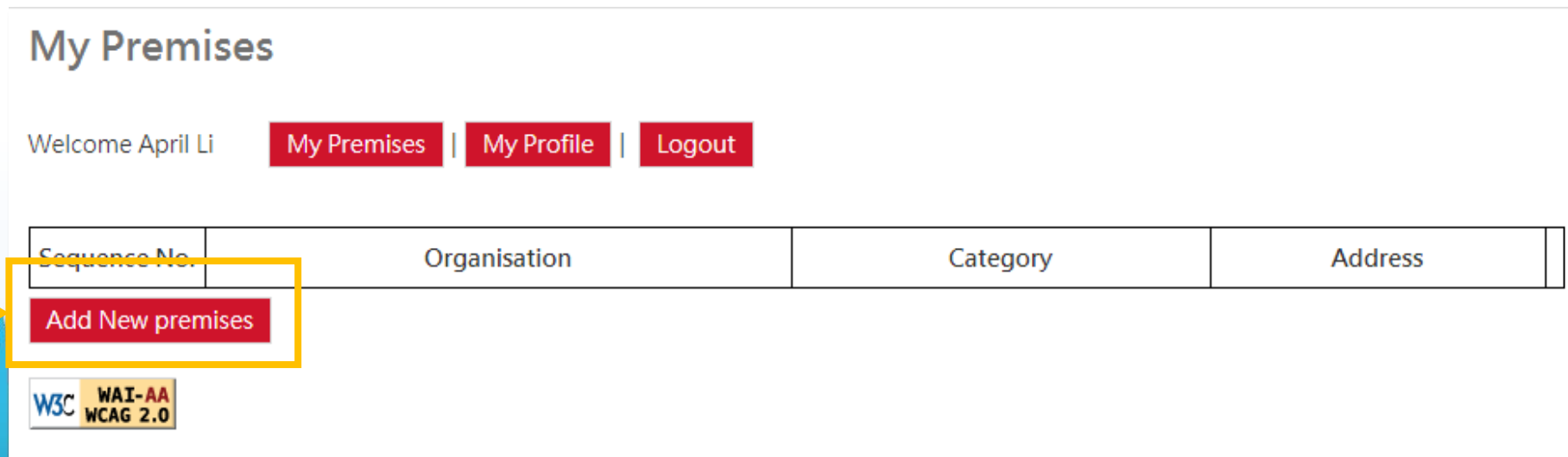
Phone: 29768855

*Postal Address: Room 2902, 29/F, New Treasure Centre, 10 Ng Fong St

[Update](#)

Online System - New Premises

Click 'Add New premises' to create new premises



My Premises

Welcome April Li [My Premises](#) | [My Profile](#) | [Logout](#)

Sequence No.	Organisation	Category	Address
Add New premises			

W3C WAI-AA W3CAG 2.0

New Premises (Example)

*Organisation: Eng << --Choose from saved record-- ▾
Chi << --Choose from saved record-- ▾

*Category: ▾

Participating Premises' Address

(English) Flat / Room / Unit / Suite Floor:
 / Shop
:

* Block/Tower/Name of Building:

Name of Estate/Shopping Mall:

* Number and Name of Street:

Location:

* District 地區: ▾

參與場所的地址

(中文) * 街道名稱及門牌號碼:

屋苑/屋邨/商場名稱:

* 大廈名稱/座:

樓: 舖 / 室 :

地點:

New Premises (Example)

以上場所願意簽署以下約章：(請於適當的空格填上副號)

The venue would like to sign the following Charter Scheme(s): (Please tick the box(es) as appropriate)

1. 節能約章2022 (Energy Saving Charter 2022 Scheme)

- (a) 在2022年夏季6月至9月期間，將平均室內溫度維持在24至26度之間；
To maintain average indoor temperature 24–26 °C during the summer months of June to September in 2022;
- (b) 在2022年6月至2023年5月期間，關掉不使用的電器及系統；
To switch off appliances and systems when not in use from June 2022 to May 2023;
- (c) 在2022年6月至2023年5月期間，採購具能源效益的產品（如貼有一級能源標籤的電器用具）及系統；
To procure energy efficient appliances (such as with Grade 1 energy labels) and systems from June 2022 to May 2023; and
- (d) 與員工 / 學生 / 租客共同實踐以上節約能源措施。
To engage staff/ students/ tenants to adopt the above energy saving practices together.

曾於以下年份簽署約章

Had participated in Energy Saving Charter

2012 2013 2014 2015 2016 2017 2018 2019 2020 2021

2. 4T約章 (4T Charter Scheme)

- (a) 制定時間表以訂立節能目標；
To set energy saving target with a timeline;
- (b) 確保具透明度跟進節能成效及建築物能源數據；
To ensure transparency on energy saving result and building energy data;
- (c) 鼓勵全民（如員工 / 學生 / 住戶 / 租客）共同參與達成節能目標。
To encourage inhabitants (including staff / students / occupants / tenants) to work together on the above energy saving target.

可供選擇的額外承諾 Optional additional pledge:

除了節省能源，鼓勵簽署4T約章的參與者因應減碳而訂立目標和時間表，例如實行再生能源系統、綠色運輸及減少廢物等，並分享計劃的措施和成果。

In addition to energy saving, signatories of 4T charter scheme are also encouraged to set targets and timelines for the reduction of carbon emissions, such as installation of more renewable energy systems, adoption of green transport and waste reduction, etc., and share their measures and achievements.

Online System - New Premises

*Organisation: Eng << --Choose from saved record--

Chi << --Choose from saved record--

*Category: **-- Please select 請選擇 --**

Participating Premises' Address

(English) Flat / Room / Unit / Suite
 / Shop

Block/Tower/Name of Building:

Name of Estate/Shopping Mall:

Number and Name of Street:

Location: e.g. All areas, Lobby, Lift lobby, Podium, Public corridors, Common areas, Clubhouse, Management Office, Customer Service Cent

District 地區: -- Please select 請選擇 --

參與場所的地址

(中文) 街道名稱及門牌號碼:

屋苑/屋邨/商場名稱:

大廈名稱/座:

樓: 舖 / 室 :

- Please select 請選擇 --
- Shopping Mall 商場
- Office Building / Commercial Building / Industrial Building 辦公室大樓 / 商業大樓 / 工業大樓辦公室
- Housing Estate / Residential Building 屋苑 / 住宅大廈
- Office 辦公室
- Shop / Restaurant / Supermarket 商舖 / 餐廳 / 超級市場
- Non-governmental Organisation / Community Facility 非政府機構 / 社區設施
- School (Kindergarten / Primary & Secondary Schools / Post-Secondary Education Institution) 學校 (幼稚園 / 中小學 / 專上教育院校)
- Hotel 酒店
- Hospital 醫院
- Others 其他

Step 1: Select Category

Online System - New Premises

***Organisation:** Eg < --Choose from saved record-- >

***Category:** Shopping Mall 商場

Participating Premises' Address

(English) Flat / Room / Unit / Suite Floor:

/ Shop

:

Block/Tower/Name of Building:

*** Name of Estate/Shopping Mall:**

Number and Name of Street:

Location: All areas, Lobby, Lift lobby, Receiving, Public and less, Common areas, Clubhouse, Management Office, Customer Service Cent

*** District 地區:** -- Please select 請選擇 --

參與場所的地址

(中文) 街道名稱及門牌號碼:

*** 屋苑/屋邨/商場名稱:**

大廈名稱:

樓: 舖 / 室 :

地點: 例如: 所有地方、大堂、升降機大堂、平台、公共走廊、公共地方、會所、管理處、管業處、客戶服務中心

Step 2: Fill in Mandatory Fields
(Highlighted in yellow & with *)

Online System - New Premises

You may find and select your entered organisation in the drop-down list.

* Suggest to type **full name** (e.g. ✓ Limited × Ltd.)

*Organisation: Eng << --Choose from saved record--
Chi << --Choose from saved record--
ABC Company Limited
*Category: -- Please select 請選擇 --

Participating Premises' Address
Flat / Room / Unit / Suite Floor:
 / Shop
樓: 舖 / 室

Enter letter(s) / number(s) **only**
(e.g. Ground floor→G; 1/F→1)

Online System - New Premises

Block/Tower/Name of Building:	<input type="text"/>
Name of Estate/Shopping Mall:	<input type="text"/>
屋苑/屋邨/商場名稱:	<input type="text"/>
大廈名稱/座:	<input type="text"/>

Housing Estate / Residential Building, NGO, School & Others

Block/Tower/Name of Building
Name of Estate (if applicable)

Shop & Shopping Mall

Name of Shopping Mall

Office, Office/Commercial/Industrial Building, Hotel & Hospital

Block/Tower/ Name of Building

Online System - New Premises

* Number and Name of Street:

* 街道名稱及門牌號碼:

- * Suggest to type full name (e.g. ✓ Street × St. / ✓ Road × Rd.)
- English address: 1 Stephen's Road
- 中文地址：史提芬道123號



Online System - New Premises

* Location : e.g. All areas, Lobby, Lift lobby, Podium, Public corridors, Common areas, Clubhouse

* 地點：例如：所有地方、大堂、升降機大堂、平台、公共走廊、公共地方、會所

You may only apply for specific location(s) such as:

- All areas
- Lobby
- Common areas
- Clubhouse
- Podium
- Lift lobby
- Public corridors

* If only applying Management Office, Customer Service Office, etc., it should be applied in '**Office**' category instead of 'Housing Estate / Residential Building'.

Online System - New Premises

District can be selected in the drop-down list.

District 地區: -- Please select 請選擇 --

- Please select 請選擇 --
- Hong Kong - 香港----
- Aberdeen-香港仔
- Ap Lei Chau-鴨脷洲
- Causeway Bay-銅鑼灣
- Chai Wan-柴灣
- Happy Valley-跑馬地
- Kennedy Town-堅尼地城
- Mid-Levels-半山
- North Point-北角
- North Point Hill-北角半山
- Peak-山頂
- Pokfulam-薄扶林
- Quarry Bay-鯗魚涌
- Repulse Bay-淺水灣
- Sai Ying Pun-西營盤
- Shau Kei Wan-筲箕灣
- Sheung Wan-上環
- Shouson Hill-壽臣山
- Siu Sai Wan-小西灣

Online System - New Premises

以上場所願意簽署以下約章：(請於適當的空格填上別號)

The venue would like to sign the following Charter Scheme(s): (Please tick the box(es) as appropriate)

1. 節能約章2022 (Energy Saving Charter 2022 Scheme)

- (a) 在2022年夏季6月至9月期間，將平均室內溫度維持在24至26度之間；
To maintain average indoor temperature 24-26 °C during the summer months of June to September in 2022;
- (b) 在2022年6月至2023年5月期間，關掉不使用的電器及系統；
To switch off appliances and systems when not in use from June 2022 to May 2023;
- (c) 在2022年6月至2023年5月期間，採購具能源效益的產品（如貼有一級能源標籤的電器用具）及系統；
To procure energy efficient appliances (such as with Grade 1 energy labels) and systems from June 2022 to May 2023; and
- (d) 與員工 / 學生 / 租客共同實踐以上節約能源措施。
To engage staff / students / tenants to adopt the above energy saving practices together.

曾於以下年份簽署約章

Had participated in Energy Saving Charter

2012 2013 2014 2015 2016 2017 2018 2019 2020 2021

2. 4T約章 (4T Charter Scheme)

- (a) 制定時間表以訂立節能目標；
To set energy saving target with a timeline;
- (b) 確保具透明度跟進節能成效及建築物能源數據；
To ensure transparency on energy saving result and building energy data;
- (c) 鼓勵全民（如員工 / 學生 / 住戶 / 租客）共同參與達成節能目標。
To encourage inhabitants (including staff / students / occupants / tenants) to work together on the above energy saving target.

可供選擇的額外承諾 Optional additional pledge:

除了節省能源，鼓勵簽署4T約章的參與者因應減碳而訂立目標和時間表，例如實行再生能源系統、綠色運輸及減少廢物等。並分享計劃的措施和成果。

In addition to energy saving, signatories of 4T charter scheme are also encouraged to set targets and timelines for the reduction of carbon emissions, such as installation of more renewable energy systems, adoption of green transport and waste reduction, etc., and share their measures and achievements.

Tick the box(es) of year(s) participated

Tick the box(es) to sign the Charter(s)

Tick the box of Optional Additional Pledge

Online System - New Premises

(b) 確保具透明度跟進節能成效及建築物能源數據；

To ensure transparency on energy saving result and building energy data;

(c) 鼓勵全民（如員工／學生／住戶／租客）共同參與達成節能目標。

To encourage inhabitants (including staff / students / occupants / tenants) to work together on the above energy saving target.

可供選擇的額外承諾 Optional additional pledge:

除了節省能源，鼓勵簽署4T約章的參與者因應減碳而訂立目標和時間表，例如實行再生能源系統、綠色運輸及減少廢物等，並分享計劃的措施和成果。

In addition to energy saving, signatories of 4T charter scheme are also encouraged to set targets and timelines for the reduction of carbon emissions, such as installation of more renewable energy systems, adoption of green transport and waste reduction, etc., and share their measures and achievements.

Save and Join

Cancel

Click '[Save and Join](#)' to submit your application

Online System - New Premises

Sequence No.	Organisation	Category	Address	
03891-0001	ABC Company Limited 甲乙丙有限公司	Shopping Mall 商場		Edit / Join

Add New premises

Pending Approval

Usually approved
within 7 working days

Approved

Sequence No.	Organisation	Category	Address	
03891-0001	ABC Company Limited 甲乙丙有限公司	Shopping Mall 商場	ABC Mall 甲乙丙商場	Edit / Join Unjoin

Add New premises



Registration - 4T Charter

By filling in **Information Collect Form**

4T 約章計劃 - 資料收集
4T Charter Scheme - Information to be collected

致 To: 電郵秘書處 Event Secretariat 傳真 Fax: 8143 0048
電郵地址 Email: esc2022@emsd.gov.hk 電話 Phone: 3155 3977

(請按表格指示填寫資料, 並將表格電郵至上述電郵地址)
It is preferable to have this form typed and send it soft version to us via the above email!

參與 4T 約章的機構須向秘書處提供有關資料, 如參與者承諾的能源節約目標及承諾 (見 B 部分), 減低碳排放的列表 (可自選擇的額外承諾) (見 C 部分), 及其他成效 (見 D 部分)。收集的资料只作內部分析, 聯合數據將會公佈。
Upon request, participating organization is required to submit relevant information related to the 4T Charter, such as energy saving target with timeline (see section B below), carbon reduction pledges with timeline (Optional additional pledges) (see section C below) and result of participating a premises (see section D below). This information will be used for internal analysis only and aggregated data will be published.

(A) 基本資料 Basic Information

序號 Sequence Number:	
組織名稱 Name of Organization:	
參與者名稱 Name of Participating Premises:	
聯絡人姓名 Name of Contact Person:	
電郵地址 Email:	
電話 Tel:	

(B) 設定節能目標, 訂立時限 Establishing energy saving target with timeline:

(b) 基準年份 Base Year : 年份 Year

(c) 目標年份 Target Year : 年份 Year

(d) 減低碳排放的列表, 目標年份與基準年份的百分比 Percentage of Energy Reduction by Target Year when compare with Base Year : %

(e) 基準年份的總耗電量 Total Energy Consumption* of Base Year : 兆瓦時(MWh)

* For information, 1 kWh is equivalent to 3.6 Mega Joules (MJ)
* For example, 1 kWh is equivalent to 3.6 MJ

Page 1 of 3

(C) 自願訂立減低碳排放承諾
Optional additional pledges for carbon reduction 是 Yes 否 No

除了節省能源, 鼓勵簽署 4T 約章的參與者因應實際情況訂立額外承諾列表, 例如增加再生能源使用, 綠色運輸及減少紙屑, 減少車庫的廢物等。此外, 參與者亦被鼓勵設定目標及時限, 以減少碳排放, 如安裝更多可再生能源系統, 採用綠色運輸及減少紙屑, 等, 並分享他們的措施和成就。
In addition to energy saving, signatories of 4T charter scheme are also encouraged to set targets and timelines for the reduction of carbon emissions, such as installation of more renewable energy systems, adoption of green transport and waste reduction, etc., and share their measures and achievements.

(b) 基準年份 Base Year : 年份 Year

(c) 目標年份 Target Year : 年份 Year

(d) 減低碳排放的列表, 目標年份與基準年份的百分比 Percentage of Reduction of Carbon Emissions by Target Year when compare with Base Year : %

(e) 基準年份的總碳排放量 Total Reduction of Carbon Emissions of Base Year : 噸二氧化碳當量 (Tonnes CO2-e)

(D) 為了確保透明度, 參與機構會獲准以下列各種方法(請在適當的表格上劃選)公佈其節省能源及減低碳排放的成效。
To achieve transparency, organization of participating premises will select following method(s) to publish its energy saving results and carbon reduction results* (Please put tick(s) in appropriate boxes):

年報報告 Annual Report 內聯網 Intranet
 網站 Website 外間通訊 Newsletter (for public) 通訊處 Memo / Circular
 其他: 請註明如下 Others: please specify below

備註: 參與機構須向秘書處提供有關其成效的資料, 如獲要求一次。
Note: Participating organization / premises is required to report energy saving results and carbon reduction results*, (upon request) basis upon request.

Page 2 of 3

(E) 鼓勵市民(如員工/學生/租客)共同參與達成節能目標及減低碳排放(請於適當的表格上劃選) Measures for encouraging inhabitants (including staff/ students/ occupants/ tenants) to work together on the energy saving target and carbon reduction target* . Please put tick(s) in appropriate box(es):

邀請員工/學生/租客/承辦人參與計劃的編訂及規劃工作*
Involve inhabitants in planning of energy saving programme and carbon reduction programme*
 就節能減低碳排放的進度提供回饋, 並向員工/學生/租客給予鼓勵
Set goals and provide feedback to inhabitants on progress of energy saving programme and carbon reduction programme*
 鼓勵員工/學生/租客參與有關能源管理計劃及減低碳排放
Encourage participation of inhabitants in implementation of energy saving programme and carbon reduction programme*
 為員工/學生/租客提供簡介會或文宣以推廣能源管理計劃及減低碳排放
Provide briefing or supportive coaching for inhabitants on energy saving and carbon reduction programme*
 就能源管理計劃與員工/學生/租客定期溝通
Communicate regularly with inhabitants on energy saving programme and carbon reduction programme*
 提供機會讓市民分享目標及成就
Create opportunities for sharing of goals and accomplishments
 其他: 請註明如下
Others: please specify below

備註: 參與機構須向秘書處提供文件證明以上有關方法的實施。
Note: Participating organization/premises is required to provide documentary proof of above measures upon requested.

*: 如選填額外承諾, 亦須提供相關承諾。
*: If selected Optional additional pledges, also provide related commitments.

Page 3 of 3

- Submit by email to esc2022@emsd.gov.hk
- Preferably, to be submitted together with the Reply Slip

Information Collect Form - Part A&B

(A) 基本資料 Basic Information

序號 Sequence Number :	
機構名稱 Name of Organization :	Asian Gateway Consultants Limited
參與場所名稱 Name of Participating Premises:	Room 2902, 29/F New Treasure Centre
聯絡人名稱 Name of Contact Person:	April Li
電郵地址 Email:	aprilagc@gmail.com
電話 Tel:	2967 8855

(B) 制定時間表以訂立節能目標 Establishing energy saving target with timeline:-

(i) 基準年份 Base Year	:	年份 Year	2022	2018
(ii) 目標年份 Target Year	:	年份 Year	2022	2022
(iii) 與基準年份相比，目標年份能源節省的百分比 Percentage of Energy Reduction by Target Year when compare with Base Year	:			2 %
(iv) 基準年份的總能源消耗 ¹ Total Energy Consumption ¹ of Base Year	:		265405	兆焦耳(MJ)

Information Collect Form - Part C

(C) 因減碳可供選擇的額外承諾

Optional additional pledges for carbon reduction

是 Yes

否 No

除了節省能源，鼓勵簽署 4T 約章的參與者因應減碳而訂立目標和時間表，例如實行再生能源系統、綠色運輸及減少廢物等。並分享計劃的措施和成果。

In addition to energy saving, signatories of 4T charter scheme are also encouraged to set targets and timelines for the reduction of carbon emissions, such as installation of more renewable energy systems, adoption of green transport and waste reduction, etc., and share their measures and achievements.

- (i) 基準年份 Base Year : 年份 Year
- (ii) 目標年份 Target Year : 年份 Year
- (iii) 與基準年份相比，目標年份減碳排放的百份比
Percentage of Reduction of Carbon Emissions
by Target Year when compare with Base Year : _____ %
- (iv) 基準年份的總減碳排放
Total Reduction of Carbon Emissions of Base Year : 萬公噸二氧化碳當量(Kilotonnes CO₂-e)

Information Collect Form - Part D

(D) 為了確保具透明度，參與機構將會採用以下公佈節能成效及減碳*的方法（請於適當的空格填上剔號）
To achieve transparency, organization of participating premises will adopt following method(s) to publish its energy saving results and carbon reduction results* (please put tick(s) in appropriate boxes):-

- | | | | |
|--------------------------|--|--------------------------|----------------------|
| <input type="checkbox"/> | 年度報告 Annual Report | | |
| <input type="checkbox"/> | 網站 Website | <input type="checkbox"/> | 內聯網 Intranet |
| <input type="checkbox"/> | 對外通訊 Newsletter (for public) | <input type="checkbox"/> | 內部通訊 Memo / Circular |
| <input type="checkbox"/> | 其他: 請註明如下
Others: <i>please specify below</i> | | |

備注：參與機構須因應要求提交能源節約及減碳*的成效，如每年度一次。

Note – Participating organization / premises is required to report energy saving results and carbon reduction results*, say, on annual basis upon requested.

Information Collect Form - Part E

(E) 鼓勵全民（如員工/ 學生/ 住戶/ 租客）共同參與達成節能目標及減碳目標*的方法（請於適當的空格填上剔號） Measures for encouraging inhabitants (including staff/ students/ occupants/ tenants) to work together on the energy saving target and carbon reduction target*. Please put tick(s) in appropriate box(es):-

- 讓員工/學生/居住者/承租人參與計劃節能項目及減碳項目*
Involve inhabitants in planning of energy saving programme and carbon reduction programme*
- 就節能項目及減碳項目*的進度訂下目標，並向員工/學生/住戶/租客給予反饋。
Set goals and provide feedback to inhabitants on progress of energy saving programme and carbon reduction programme*
- 鼓勵員工/學生/住戶/租客參與實踐節能計劃及減碳計劃*
Encourage participation of inhabitants in implementation of energy saving programme and carbon reduction programme*
- 為員工/學生/住戶/租客提供簡介會或支援訓練來鼓勵他們參與節能計劃及減碳計劃*
Provide briefing or supportive coaching for inhabitants on energy saving and carbon reduction*
- 就節能計劃及減碳計劃*與員工/學生/住戶/租客進行定期溝通
Communicate regularly with inhabitants on energy saving programme and carbon reduction programme*
- 開創目標和成果共享的機會
Create opportunities for sharing of goals and accomplishments
- 其他: 請註明如下
Others: please specify below

備注：參與機構須因應要求，提交文件證明以上有關方法得以實施。

Note – Participating organization/premises is required to provide documentary proof of above measures upon requested.

* : if selected Optional additional pledges

* : 可供選擇的額外承諾

List of Participants

Website

The screenshot shows the website's navigation menu with options: The Charters, Participants, Energy Saving Tips, 4T Tips, Publicity Events & Promotional Materials, and Useful Information. The 'PARTICIPANTS' section is active, displaying a search bar and a list of participants under the 'Shopping Mall' category. The list includes:

- ARA Asset Management (Fortune) Limited
 - WOO
 - Fortune Metropolis
- Citybase Property Management Limited
 - Chanway Shopping Centre
 - The Pacific Mall
- Harbour City Estates Limited

Newspaper

The screenshot shows a newspaper article from 2018 titled '全港綠建築 2018 節能有法' (Green Buildings Across Hong Kong 2018: Energy Saving Methods). The article lists participants in various categories:

- 辦公室大樓 / 商業大樓 / 工業大樓 (Office Buildings / Commercial Buildings / Industrial Buildings)
- 屋苑 / 住宅大樓 (Residential Estates / Residential Buildings)
- 辦公室 (Offices)

The list includes numerous organizations and companies, such as ARA Asset Management, Citybase Property Management, Harbour City Estates, and many others, each with their respective contact information and details.

for Energy Saving Charter 2018

Publicity Materials

- 1) Poster
- 2) Switch sticker
- 3) Tent Card (for shops & malls)

To be delivered together with certificate(s) by post



2021 version



Designs are for reference only.

Certificate of Participation



Sample certificates for
Charter schemes in 2021

Certificates and
publicity
materials will
be delivered by
batches from
July 2022

- Name of participating premises
- Specify location(s)
- May add year(s) of signing
- Deliver by post
 - Postal address provided during online sign up / reply slip

Certificate of Appreciation

A certificate will be presented to outstanding organisations who successfully recruit a significant number shops / offices to sign up ESC 2022

B. 類別 Categories

1 : 商場 Shopping Mall	5 : 商舖 Shop #	7c : 中學 Secondary School
2a : 辦公室大樓 Office Building	6a : 非政府機構 Non-governmental Organisation	7d : 專上教育院校 Post-Secondary Education Institution
2b : 商業大樓 Commercial Building	6b : 社區設施 Community Facility	8 : 酒店 Hotel
2c : 工業大樓 Industrial Building	7a : 幼稚園 Kindergarten	9 : 醫院 Hospital
3 : 屋苑 / 住宅大廈 Housing Estate / Residential Building	7b : 小學 Primary School	10 : 其他 Others
4 : 辦公室 Office #		

如機構成功招募大量的商舖或辦公室簽署約章，可獲頒發嘉許獎狀。
An Appreciation Certificate will be presented to the Organization successfully recruits a significant number of shops or offices to sign up the Charter.

Application Deadline

- Application is now open
- Submit at the earliest convenience
 - for listing on the website (at the same day of Launching Ceremony (if any) and will be updated regularly) and all promotion materials (e.g. newspaper supplements, if any)



Ceremony

- Planned to launch in June 2022 tentatively, details to be announced later



Enquiries

Phone: 3155 3977

Email : esc2022@emsd.gov.hk



Thank you



Exclusively Sponsored by



香港賽馬會慈善信託基金
The Hong Kong Jockey Club
Charities Trust